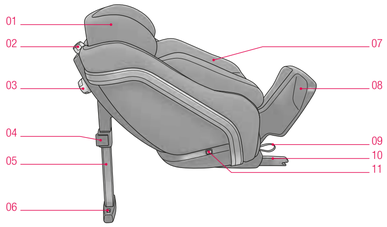
CONCORD **REVERSO.PLUS**

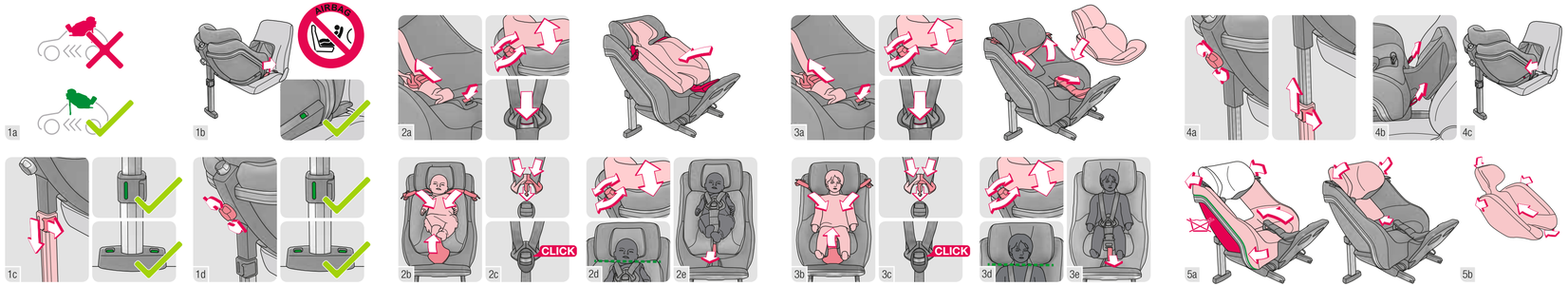
child´s size	40 cm - 105 cm
child's weight	≤ 23 kg
approx age	0 Monate - 4 Jahre

Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129

child´s size	< 60 cm

child´s size	> 60 cm


01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11


1a
1b
AIRBAG
1c
1d
2a
2b
2c
CLICK
2d
2e
3a
3b
3c
CLICK
3d
3e
4a
4b
4c
5a
5b

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 01

MAGYAR 15

ČESKY 29

SLOVENSKO 43

SLOVENSKY 57

POLSKI 71

TÜRKÇE 85

עברית 99

العربية 113

РУССКИЙ 127

_ ČESKY

UPOZORNĚNÍ 30
PŘEHLED 34
INSTALACE CONCORD REVERSO 35
POUŽITÍ DĚTSKÉ VLOŽKY (40 CM - 60 CM) 36
ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE (60 CM - 105 CM) 37
ODINSTALOVÁNÍ CONCORD REVERSO 38
POKYNY PRO OŠETŘOVÁNÍ 39
ZÁRUKA 40

_ UPOZORNĚNÍ

- Toto zařízení na zpětné držení dítěte je vhodné pro dítě do hmotnosti 23 kg a výšky těla v rozmezí od 40 do 105 cm.
- Jedná se o zařízení na zpětné držení dítěte „i-Size“. Je schváleno podle předpisu EHK č. 129 pro všeobecné používání ve vozidlech vybavených „systémem i-Size“.
- Lze jej používat ve vozidlech se sedadly, která byla schválena jako sedadla i-Size (viz údaje v provozních pokynech vozidla).
- V případě pochybností se můžete informovat u výrobce zařízení na zpětné držení dítěte nebo u příslušného prodejce.

POZOR!

- Před použitím sedačky CONCORD REVERSO si pozorně pročtěte návod k použití a uschovejte jej bezpodmínečně pro pozdější nahlédnutí. Pokud nebudete respektovat v něm popsaná upozornění, můžete tím ohrozit bezpečnost dítěte!
  Při přepravě dítěte ve vozidle musí být dodržovány také pokyny v příručce pro používání příslušného vozidla.

VÝSTRAHA!

- Nenechávejte své dítě bez dozoru.
- **Dětská sedačka nesmí být použita na sedadlech s aktivními předními airbagy. (Může to způsobit smrt)!**
- Děti mívají v kapsách bund nebo kalhot předměty (např. hračky) nebo mají na oblečení pevné součásti (např. přezky opasků). Dbejte na to, aby se tyto předměty nedostaly mezi dítě a bezpečnostní pás, neboť by při nehodě mohly způsobit zbytečná zranění. Toto riziko platí ostatně i pro dospělé osoby!
- Malé děti bývají přirozeně často velmi čilé. Proto jim vysvětlete, jak je důležité být vždy dobře zajištěný. Tím pro ně bude samozřejmé, že se vedení pásů nemůže měnit a zámek se nesmí otevírat.
- Bezpečnost vašeho dítěte je pak optimálně zajištěna pouze tehdy, je-li montáž a obsluha zařízení na zpětné držení prováděna v souladu s předpisy.
- Pásy systému musí být napnuty a přiloženy bez překroucení a také musí být zabezpečeny před poškozením.
- Části zařízení na zpětné držení, které nejsou potaženy látkou, chraňte před přímým slunečním zářením, aby se vaše dítě nemohlo popálit.
- Zařízení na zpětné držení se nesmí poškodit pohyblivými díly v interiéru vozidla nebo dveřmi, a stejně tak jimi nesmí být zachyceno.

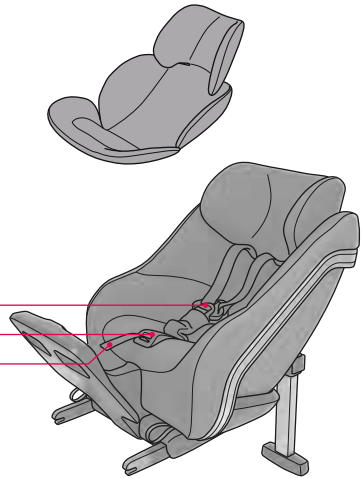
- Na zařízení na zpětné držení neprovádějte žádné úpravy - ohrožujete tím bezpečnost svého dítěte.
- Po nehodě je nutno zařízení na zpětné držení vyměnit nebo se zprávou o nehodě odeslat ke kontrole výrobci.
- Informujte také svého spolujezdce o vyjmutí dítěte při nehodě a nebezpečí.
- Neponechávejte své dítě v zařízení na zpětné držení bez dozoru, což platí jak v případě zabezpečené, tak i nezabezpečené sedačky.
- Pro snížení rizika zranění při nehodě, zajistěte zavazadla a další předměty.
- Návod k obsluze musí být převážen vždy zároveň se zařízením na zpětné držení.
- Zařízení na zpětné držení se nikdy nesmí používat bez potahu, neboť je základní součástí zařízení na zpětné držení. Používejte pouze originální potahy CONCORD.
- Použití dalšího příslušenství a výměnných dílů je nepřípustné. Porušení této zásady vede k zániku všech záručních práv a nároků. Výjimku tvoří pouze originální speciální příslušenství firmy CONCORD.

Velmi dlouhým používáním sedačky CONCORD REVERSO dochází přirozeně k opotřebování potahů sedačky a dalších namáhaných dílů v závislosti na době a intenzitě používání, a proto je nutné jednotlivé součásti vyměňovat podle aktuální potřeby. Paušální záruku na trvanlivost přesahující záruční dobu 6 měsíců proto nemůžeme poskytnout.

Budete-li nakupovat další příslušenství, obraťte se prosím na specializovaný obchod s dětskými potřebami, specializovaná oddělení obchodních domů, prodejny autopříslušenství nebo zásilkové firmy. Tam obdržíte také kompletní program příslušenství pro dětské autosedačky CONCORD.

_ PŘEHLED

01 Opěrka hlavy
02 Ovládání přizpůsobení velikosti
03 Ovládání sklonu sedačky
04 Aretace opěrné nohy
05 Opěrná noha
06 Bezpečnostní ukazatel opěrné nohy
07 Dětská vložka
08 Nánožník
09 Odblokování systému ISOFIX
10 Konektory ISOFIX
11 Bezpečnostní ukazatel systému ISOFIX
12 3bodobý systém pásů
13 Centrální nastavení
14 Centrální pás
15 Vložka pro malé děti



_ INSTALACE CONCORD REVERSO

Instalace CONCORD REVERSO se provádí vždy BEZ dítěte.

1a Umístěte CONCORD REVERSO proti směru jízdy na požadované sedadlo vozidla, resp. na zadní lavici.

1b Posuňte konektory ISOFIX (10) sedačky CONCORD REVERSO do upínačů ISOFIX vozidla, dokud slyšitelně nezaklapnou. Zkontrolujte, zda oba bezpečnostní ukazatele (11) vlevo a vpravo u sedačky CONCORD REVERSO svítí ZELENĚ.

1c Uvolněte aretaci (04) a pohybujte opěrnou nohu (05) dolů, dokud nebude stát pevně na podlaze. Nechte aretaci (04) opět zaklapnout a zkontrolujte, zda bezpečnostní ukazatel aretace (04) a bezpečnostní ukazatel opěrné nohy (06) svítí ZELENĚ.

1d Sklon CONCORD REVERSO lze plynule nastavit otáčením ovládání sklonu sedadel (03). Poté zkontrolujte, zda jsou veškeré bezpečnostní ukazatele (04 & 06) stále ZELENĚ.

_ POUŽÍVÁNÍ DĚTSKÉ VLOŽKY (40 CM - 60 CM)

Pro děti vysoké 40 cm - 60 cm je sedačka CONCORD REVERSO vybavena dětskou vložkou.
Sklon CONCORD REVERSO s dětskou vložkou musí být nastaven maximálně naplocho.
(Nastavení sklonu sedadla - viz **1d**)

2a Uvolněte systém pásů současným stisknutím centrálního nastavení (13) a rozvážným tažením rozkrokového pásu (12). Otevřete zámek pásu. Uveďte opěrku hlavy CONCORD REVERSO otáčením ovládání nastavení výšky (02) do prostřední polohy. Umístěte dětskou vložku (07) do CONCORD REVERSO a protáhněte pásy otvoru pásů, které jsou pro to určeny.
2b Posaďte své díte do dětské vložky (07). Propojte ramenní pásy nad rameny a před dítětem.
2c Zavřete zámek pásu.
2d Pomocí ovládání nastavení velikosti (02) upravte polohu vedení pásu velikosti vašeho dítěte. Vedení ramenního pásu by mělo být o trochu výš než horní úroveň ramen. Současně by ramenní pásy měly probíhat mezi krkem a vnější stranou ramene dítěte.
2e Napněte systém pásů (12) tažením centrálního pásu (14), aby úzce přiléhal k těle dítěte.

_ ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE (60 CM - 105 CM)

Pro děti s výškou větší než 60 cm se CONCORD REVERSO může používat pouze BEZ dětské vložky. CONCORD REVERSO disponuje pro přechodnou fázi volitelnou vložkou pro malé děti (15).

3a Uvolněte systém pásů (12) současným stisknutím centrálního nastavení (13) a rozvážným tažením rozkrokového pásu (12). Otevřete zámek pásu a upněte ramenní pásy mezi opěrkou hlavy (01) a ramenní oblastí.
Umístěte případně vložku pro malé děti (15) do CONCORD REVERSO a protáhněte pásy otvory pro pásy, které jsou pro to určeny.
3b Posaďte dítě do CONCORD REVERSO. Propojte ramenní pásy nad rameny dítěte a před ním.
3c Zavřete zámek pásu.
3d Pomocí ovládání nastavení velikosti (02) přizpůsobte opěrku hlavy velikosti vašeho dítěte. Vedení ramenního pásu by mělo být o trochu výš než horní úroveň ramen. Současně by ramenní pásy měly probíhat mezi krkem a vnější stranou ramene dítěte.
3e Napněte systém pásů (12) tažením centrálního pásu (14), aby úzce přiléhal k těle dítěte.

Sklon CONCORD REVERSO lze plynule nastavit (viz **1d**).

_ ODINSTALOVÁNÍ CONCORD REVERSO

Odinstalování CONCORD REVERSO se provádí vždy BEZ dítěte.

4a Pro pohodlnější demontáž CONCORD REVERSO z vozidla:
Kompletně zasuňte sklon sedačky otáčením ovládání sklonu sedačky (03) a zajistěte opěrnou nohu (05) v nejvyšší poloze.

4b Poté uvolněte oba konektory ISOFIX (10) tažením za odblokovací pásy (09) na obou stranách CONCORD REVERSO.

4c Zdvihněte sedačku CONCORD REVERSO dopředu ze sedadla vozidla a vyjměte ji z vozidla.

_ POKYNY PRO OŠETŘOVÁNÍ

Slabé znečištění lze odstranit navlhčeným hadříkem. Potah lze sejmout a vyprat při teplotě 30 °C. Vyjměte polystyrenová jádra z potahu dětské vložky (07) než ji budete prát.

Nechte potah před upevněním úplně uschnout.

5a Začněte nasazováním potahu v oblasti nohou a táhněte potah směrem dozadu a nahoru přes oblast ramen. Potah musí být vložen do upevňovacího žlábku mezi polystyrenovými částmi a kovovým rámem. Poté navlékněte potah opěrky hlavy (01) směrem dopředu.

5b Přetáhněte potah dětské vložky (07) přes polystyrenová jádra, přičemž začněte u oblasti nohou a zavřete všechny uzávěry na zadní straně.

Při kontaktu s vlhkostí - zejména při praní - se mohou potahové látky mírně odbarvit.

Nepoužívejte žádná rozpouštědla!

_ ZÁRUKA

Záruka začíná okamžikem koupě. Délka záruky odpovídá zákonné záruční lhůtě platné v zemi koncového spotřebitele. Zahrnuje dodatečnou opravu, náhradní dodávku nebo slevu podle volby výrobce.

Záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele. V případě nedostatku se záruční práva aplikují pouze tehdy, když byla závada oznámena specializovanému obchodníkovi neprodleně po prvním výskytu. Pokud obchodník problém vyřešit nemůže, pak výrobek zašle výrobci s přesným popisem reklamace a s oficiálním prodejním dokladem s datem nákupu. Výrobce nepřebírá ručení za škody na výrobcích, které nedodal.

Nárok na záruku zaniká, pokud:

- byl výrobek změněn.
- nebyl výrobek předán prodejci kompletně s prodejním dokladem do 14 dnů po výskytu závady.
- byla závada způsobena chybným zacházením nebo údržbou nebo jiným zaviněním uživatele, zejména tím, že nebyly dodrženy pokyny v návodu k užívání.
- výrobek opravovaly třetí osoby.
- závada vznikla nehodou.
- bylo poškozeno nebo odstraněno sériové číslo.

Změny nebo zhoršení výrobku způsobené smluvním užíváním (opotřebení), nejsou záručním případem. Záručním plněním výrobce se záruka neprodlužuje.

CONCORD REVERSO.PLUS

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελεία σας.

HU // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermeküléS biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme , aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

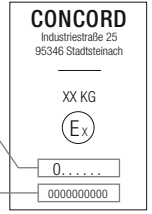
TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

CONCORD **REVERSO.PLUS**



ece No / ECE-szám / Č. ECE / Št. ECE / Číslo EHK
Nr ECE: / ECE No / ECE מס' / ECE رقم / № ECE

Serial No / Sorozatszám / Sériové č. / Serijska št. / sériové číslo
Nr serii: / Seri No / מס' סידורי / الرقم التسلسلي / Серийный номер

Ανταλλακτικό / Alkatrész / Náhradní díl / Nadomestni del / náhradný diel
Część zamienna: / Yedek parça / חלף / قطعة الغيار / Запасная часть

Έμπορος / Márkakereskedő / Prodejce / Strokovni prodajalec / špecializovaný predajca
Mój sprzedawca: / Bayii / ספק / المزود / Дилер

Διεύθυνση / Vásárló lakcíme / Moje adresa / Moj naslov / moja adresa
Mój adres: / Adresim / כתובת / العنوان / Ваш адрес

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.
_ MAGYAR	Beszerelési és kezelési útmutató
_ ČESKY	Návod k montáži a obsluze
_ SLOVENSKO	Navodila za vgradnjo in uporabo
_ SLOVENSKY	Návod na montáž a obsluhu
_ POLSKI	Instrukcja montażu i obsługi
_ TÜRKÇE	Montaj ve Kullanma Kılavuzu
_ עברית	שומישו רוביחל תוארוה
_ العربية	تعليمات الوصل والاستعمال
_ РУССКИЙ	Руководство по использованию принадлежности

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

REVIS 04/0716 . IM 1742 ,03